

## UN DANGER POUR L'ABEILLE DES RUCHES ?

Les Frelons asiatiques à pattes jaunes peuvent être considérés comme prédateurs des abeilles des ruches (abeilles à miel) et d'autres espèces pollinisatrices: ils guettent les abeilles devant les ruches et les interceptent en plein vol.

Faute d'autres comportements de défense, les abeilles européennes cessent souvent toute activité de vol face à ce nouveau prédateur.

Combiné à l'impact de l'épandage de pesticides, de la varroase et de l'appauvrissement des paysages, l'établissement du Frelon asiatique à pattes jaunes au Luxembourg pourrait accentuer davantage la problématique du déclin des abeilles et d'autres espèces pollinisatrices. Toutefois, pour l'instant, il n'y a pas encore de consensus au niveau scientifique sur l'impact réel du Frelon asiatique à pattes jaunes sur l'abeille des ruches.

## UN DANGER POUR L'HOMME ?



Il est conseillé de consulter un médecin quand :

- des personnes faisant des réactions allergiques aux piqûres de guêpes ont été piquées par un frelon;
- une personne a été piquée à plusieurs reprises ;
- une personne a été piquée dans la gorge ou dans la cavité buccale.

Normalement le Frelon asiatique à pattes jaunes n'est pas très agressif et ne pique que quand il se sent menacé (p.ex. si on se trouve à moins de 5 mètres du nid). La piqûre du Frelon asiatique à pattes jaunes n'est ni plus dangereuse, ni plus douloureuse que celle d'un Frelon européen.

Il est important de respecter une distance de sécurité par rapport aux nids. Tout enlèvement du nid doit être réalisé par des professionnels.

### IMPORTANT :

Puisque les **Frelons européens** se nourrissent principalement de mouches et de moustiques, mais aussi de nuisibles des cultures agricoles, ils sont considérés comme **organismes auxiliaires**. De plus, quand ils se nourrissent occasionnellement d'abeilles européennes, leur impact sur les colonies d'abeilles est négligeable. Les nids de nos frelons (et guêpes) indigènes ne doivent donc pas être supprimés. Une intervention n'est justifiable que s'il y a danger direct pour des personnes.

HUMAN  
MADE

# Le Frelon asiatique à pattes jaunes

*Vespa velutina nigrithorax*

UNE ESPÈCE EXOTIQUE  
ENVAHISSANTE  
AU LUXEMBOURG

## SIGNALER SA PRÉSENCE

Administration de la nature et des forêts  
81, avenue de la Gare  
L-9233 Diekirch

Tél: **247-56600** ou courriel: [vespa@neobiota.lu](mailto:vespa@neobiota.lu)  
ou [www.inaturalist.org](http://www.inaturalist.org)

## CONSEILS

Par rapport aux guêpes et aux frelons

natur&ëmwelt  
Tél: **29 04 04-1**

Texte : Catherine Gonner, Jan Herr (ANF),  
Christian Ries (MNHNL), Elisabeth Kirsch (natur&ëmwelt)  
Traduction : Tiago De Sousa (ANF)  
Layout : Human Made, 2020  
Photos : Eric Darrouzet ©E.D., Elisabeth Kirsch ©E.K.  
Philippe Moniotte ©P.M., Jean-Luc Renneson ©J-L.R.

EDITEUR :



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et du Développement durable

Lëtzebuurger  
Landesverband fir Beienzuucht



Administration  
de la nature et des forêts

natur&ëmwelt



## LE FRELON ASIATIQUE À PATTES JAUNES UN NOUVEL INTRUS

*Vespa velutina nigrithorax*, originaire de l'Asie du Sud-Est, a été pour la première fois détecté en 2004 dans le Sud de la France. Depuis lors, il a colonisé de nombreux pays européens : Espagne (2010), Portugal (2011), Belgique (2011/2016), Italie (2012), Allemagne (2014), Royaume-Uni (2016), Pays-Bas (2016), Luxembourg (2020).

## DANGER DE CONFUSION

### Frelon européen et Guêpe des buissons

Il est éventuellement possible de confondre le Frelon asiatique à pattes jaunes avec le Frelon européen (*Vespa crabro*) (en lux. : Europäesch Runn) ainsi qu'avec la Guêpe des buissons (*Dolichovespula media*) (en lux. : Mëttel Harespel).

## CARACTÉRISTIQUES :

Le **Frelon asiatique à pattes jaunes** est facilement identifiable grâce à la **coloration noir-brun** de son corps et à ses pieds jaunes.

## LE FRELON ASIATIQUE À PATTES JAUNES



- LONGUEUR:
- OUVRIÈRE 17-24mm
- REINE JUSQU'À 30mm
- PARTIE FRONTALE DE LA TÊTE DE COULEUR JAUNE ORANGE
- PATTES JAUNES SUR LA PARTIE TERMINALE (TARSES)
- CORPS ET TÊTE SONT EN GRANDE PARTIE DE COULEUR FONCÉE
- LA PARTIE TERMINALE DE L'ABDOMEN EST DE COULEUR JAUNE-ORANGE



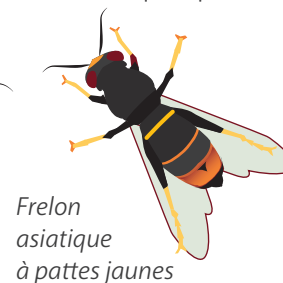
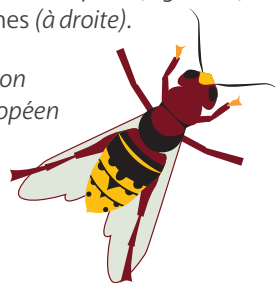
- 60 X 80cm
- SOUVENT SUSPENDU LIBREMENT DANS LES CIMES DE GRANDS ARBRES (JUSQU'À 10m)
- PETIT TROU D'ENTRÉE SUR LE CÔTÉ LATÉRAL



## NE PAS CONFONDRE

Frelon européen (à gauche) et Frelon asiatique à pattes jaunes (à droite).

Frelon européen



Frelon asiatique à pattes jaunes

## FRELON EUROPÉEN



- LONGUEUR:
- OUVRIÈRE 18-25mm
- REINE JUSQU'À 35mm
- PARTIE TERMINALE DE L'ABDOMEN JAUNE AVEC DES BANDES NOIRES
- TÊTE : PARTIE FRONTALE - JAUNE; PARTIE DORSALE - ROUGE-BRUN
- PATTES DE COULEUR ROUGE-BRUN
- ABDOMEN PARTIELLEMENT DE COULEUR ROUGE-BRUN
- EN ACTIVITÉ JUSQU'EN OCTOBRE



- 30 X 60cm
- SE TROUVE DANS DES ESPACES FERMÉS (P.EX. : ARBRES CREUX, ABRIS DE JARDIN, CAISSONS DE VOLETS ROULANTS)
- GROS TROU D'ENTRÉE SUR LA PARTIE INFÉRIEURE
- POCHE D'AIR SUR L'ENVELOPPE APPARENTES

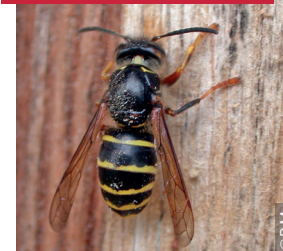
## LUTTE

Le Frelon asiatique à pattes jaunes étant inclus depuis 2016 dans la Liste des espèces exotiques envahissantes préoccupantes pour l'Union européenne, il convient d'éviter toute propagation dans ses États membres.

Il est donc important que toute observation du Frelon asiatique à pattes jaunes soit signalée pour que tout établissement de l'espèce au Luxembourg puisse être documenté et contrôlé.

Les signalements doivent être faits auprès de l'Administration de la nature et des forêts. Celle-ci organisera, après vérification, l'enlèvement du nid par des professionnels.

## GUÊPE DES BUISSONS



- LONGUEUR:
- OUVRIÈRE (IMAGE) 15-19mm
- REINE 18-22mm
- SOUVENT DE COULEUR FONCÉE AVEC DES BANDES JAUNES ÉTROITES
- COULEUR RELATIVEMENT VARIABLE
- LA REINE RESSEMBLE FORTEMENT AU FRELON EUROPÉEN



- ~ 20 X 25cm
- PETIT TROU D'ENTRÉE SUR LE CÔTÉ DU TIERS INFÉRIEUR
- SOUVENT SUSPENDU LIBREMENT DANS DES HAIES OU BUISSONS

## EINE GEFAHR FÜR HONIGBIENEN?

Die Asiatische Hornisse gilt als Räuber von Honigbienen sowie anderen Bestäubern, indem sie ihrer Beute vor deren Stock auflauert und diese im Flug ergreift.

Anders als bei der Europäischen Hornisse, haben einheimische Bienen bislang keine Abwehrmechanismen gegenüber der Asiatischen Hornisse entwickelt. Vor allem im Spätsommer können Bienenvölker daher vermehrt durch die Präsenz der invasiven Art beeinträchtigt werden.

Für Bienen und andere Bestäuber, deren Bestände bereits aufgrund von Pestizideinsatz, Varroabefall und der Verarmung der Landschaft geschwächt sind, könnte die Etablierung der Asiatischen Hornisse in Luxemburg das Problem des Bienen- und Insektensterbens zusätzlich verstärken. Über die tatsächlich vorhandenen Auswirkungen der Asiatischen Hornisse auf Honigbienen und andere Bestäuber herrscht derzeit jedoch noch Uneinigkeit.

## VORKOMMEN MELDEN

Administration de la nature et des forêts  
81, avenue de la Gare  
L-9233 Diekirch

Tel : **247-56600** oder Mail : **vespa@neobiota.lu**  
oder **www.inaturalist.org**

## BERATUNG

zum Umgang mit Wespen und Hornissen:

natur&ëmwelt  
Tel: **29 04 04-1**

Text: Catherine Gonner, Jan Herr (ANF),  
Christian Ries (MNHNL), Elisabeth Kirsch (natur&ëmwelt)  
Layout: Human Made, 2020  
Fotos: Eric Darrouzet ©E.D., Elisabeth Kirsch ©E.K.  
Philippe Moniotte ©P.M., Jean-Luc Renneson ©J-L.R.

## EINE GEFAHR FÜR DEN MENSCHEN?



Es gilt einen Arzt aufzusuchen, wenn:

- auf Wespengift allergische Personen von einer Asiatischen Hornisse gestochen wurden
- eine Person mehrfach gestochen wurde;
- eine Person in den Hals oder im Mundbereich gestochen wurde.

Die Asiatische Hornisse zeigt generell ein friedliches und defensives Verhalten. Reaktionen sind lediglich bei Annäherung ab 5 Metern an das Nest zu erwarten. Stiche der Asiatischen Hornisse werden weder als gefährlicher noch als schmerzhafter als die der Europäischen Hornisse eingestuft.

**Wichtig ist es, stets einen ausreichenden Sicherheitsabstand zu den Nestern zu wahren. Das Beseitigen der Nester sollte Experten überlassen werden.**

## WICHTIG:

Da sich die Europäische Hornisse überwiegend von Fliegen und Stechmücken, aber auch von landwirtschaftlichen Schädlingen ernährt, ist sie als Nützling anzusehen. Auch wenn gelegentlich Honigbienen verzehrt werden, ist der Einfluss der Wespenart auf Honigbienenpopulationen als niedrig zu bewerten.

Nester von einheimischen Hornissen (*und Wespen*) sollten daher nicht unnötig beseitigt werden.

Ein Eingriff ist nur dann in Betracht zu ziehen, wenn eine unmittelbare Gefahr für den Menschen besteht.

HERAUSGEBER:



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Environnement, du Climat  
et du Développement durable

letzebuurger  
Landesverband fir Beienzuucht



Administration  
de la nature et des forêts



# Die Asiatische Hornisse

*Vespa velutina nigrithorax*

## EINE INVASIVE ART IN LUXEMBURG



## DIE ASIATISCHE HORNISSE - EIN NEUER EINDRINGLING

*Vespa velutina nigrithorax*, ursprünglich aus Süd-Ost-Asien stammend, wurde erstmals 2004 in Südfrankreich nachgewiesen. Seither verbreitet sie sich auch in anderen europäischen Ländern: Spanien (2010), Portugal (2011), Belgien (2011/2016), Italien (2012), Deutschland (2014), Vereinigtes Königreich (2016), Niederlande (2016), Luxemburg (2020).

## VERWECHSLUNGSGEFAHR

### Europäische Hornisse & Mittlere Wespe

Eine mögliche Verwechslung besteht zwischen der Asiatischen Hornisse (*Vespa velutina nigrithorax*) und der in Luxemburg einheimischen Europäischen Hornisse (*Vespa crabro*) sowie der Mittleren Wespe (*Dolichovespula media*) (auf Lux.: Kleng Runn).

## MERKMALE:

Die Asiatische Hornisse (*Vespa velutina nigrithorax*) ist anhand der charakteristischen schwarz-braunen Färbung ihres Körpers sowie den **schwarz-gelben** Beinen leicht zu erkennen.

### ASIATISCHE HORNISSE



### NEST



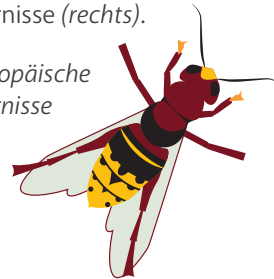
- LÄNGE:
  - ARBEITERIN 17-24mm
  - KÖNIGIN BIS 30mm
- KOPF GELB-ORANGE GEFÄRBT AN DER VORDERSEITE
- BEINE AN ENDEN GELB GEFÄRBT
- KOPF UND THORAX ÜBERWIEGEND DUNKEL GEFÄRBT
- HINTERER TEIL DES HINTERLEIBS ORANGE-GELB GEFÄRBT
- 60 X 80cm
- MEISTENS FREI HÄNGEND IN HOHEN BÄUMEN (BIS 10m)
- KLEINES SEITLICHES EINFLUGLOCH



## NICHT VERWECHSELN

Europäische Hornisse (links) und Asiatische Hornisse (rechts).

Europäische Hornisse



Asiatische Hornisse



### EUROPÄISCHE HORNISSE



### NEST



- LÄNGE:
  - ARBEITERIN 18-25mm
  - KÖNIGIN BIS 35mm
- GELBER HINTERLEIB MIT SCHWARZEN STREIFEN
- KOPF MIT GELBER VORDERSEITE UND ROTBRAUNER OBERSEITE
- BEINE ROTBRAUN GEFÄRBT
- RUMPF TEILWEISE ROTBRAUN GEFÄRBT
- AKTIV BIS OKTOBER
- 30 X 60cm
- BEFINDET SICH IN INNEREN BEREICHEN (Z.B. BAUMHÖHLEN, SCHUPPEN, ROLLADENKÄSTEN, etc.)
- GROSSES EINFLUGLOCH AN DER UNTERSEITE
- MIT SICHTBAREN LUFTTASCHEN

## BEKÄMPFUNG

Die Asiatische Hornisse (*Vespa velutina nigrithorax*) wird seit 2016 in der EU-Liste invasiver gebietsfremder Arten geführt. Ziel dieser Liste ist es, alle Mitgliedsstaaten dazu aufzufordern, gegen eine weitere Verbreitung vorzugehen.

Wichtig ist daher, jedes Vorkommen der Asiatischen Hornisse zu verzeichnen. So kann eine mögliche Ansiedlung in Luxemburg frühzeitig festgestellt und je nach Bedarf gehandelt werden.

Vorkommen sollten der *Naturverwaltung* gemeldet werden. Diese kann, nach Überprüfung, das Entfernen der Nester durch **Experten** organisieren.

### MITTLERE WESPE



### NEST



- LÄNGE:
  - ARBEITERIN (BILD) 15-19mm
  - KÖNIGIN 18-22mm
- MEIST DUNKEL GEFÄRBT, MIT GELBER QUERBÄNDERUNG
- FARBE VARIABEL
- KÖNIGIN ÄHNELT STARK DER EUROPÄISCHEN HORNISSE
- NEST ~ 20 X 25cm
- KLEINES EINFLUGLOCH SEITLICH IM UNTEREN DRITTEL
- MEIST OFFEN HÄNGEND IN HECKEN ODER GEBÜSCH